



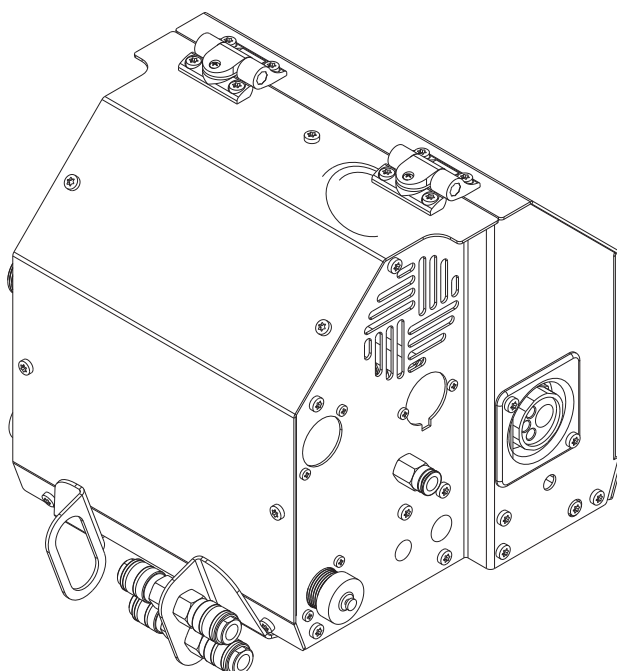
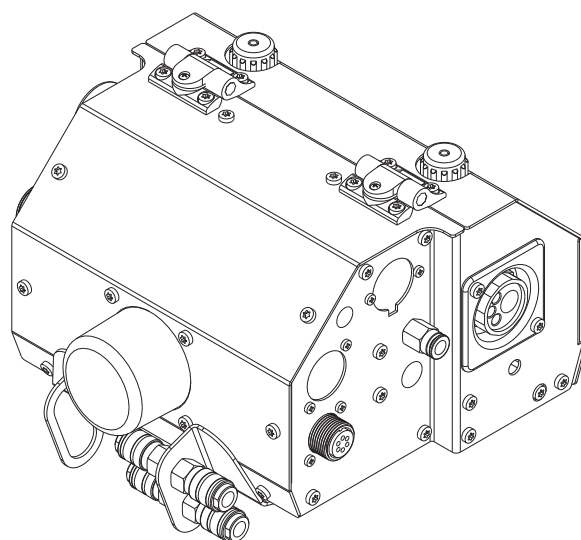
WELD THE WORLD

WF-206 WF-207

Manual de uso

ESPAÑOL

Traducción de las instrucciones originales





WELD THE WORLD

ESPAÑOL

ÍNDICE

EN GENERAL 4
 Explicación de la simbología 4
 PRESENTACIÓN 5

INSTALACIÓN Y MONTAJE..... 5
 ENGANCHES Y TOMAS 5
 INSTALACIÓN..... 10
 Introducción del hilo en el devanador 10

DATOS TÉCNICOS..... 12
 Datos técnicos WF-206/ WF-207 12

RECAMBIOS..... 15
 WF-206RR 15
 WF-206RL 16
 WF-206FR..... 17
 WF-206FL 18
 WF-207RR 20
 WF-207RL 21
 WF-207FR..... 22
 WF-207FL 23
 MOTOR DEL DEVANADOR..... 25
 RODILLOS DEVANADOR 27
 HAZ DE CABLES: GENERADOR - DEVANADOR 28

ESQUEMA ELÉCTRICO..... 29
 WF-206 29
 WF-207 30

ESPAÑOL

1 EN GENERAL



¡IMPORTANTE! Para su seguridad

Esta documentación debe entregarse al usuario antes de la instalación y del funcionamiento del aparato.

 Lea el manual “**DISPOSICIONES DE USO GENERALES**” suministrado aparte de este manual antes de instalar y poner en funcionamiento el aparato.

El significado de la simbología presente en este manual y las advertencias se incluyen en el manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES”.

Si no se dispone del manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES”, es indispensable solicitar una copia al proveedor o fabricante.

Conserve la documentación para consultarla posteriormente.

Explicación de la simbología



¡PELIGRO!

Este gráfico indica un peligro de muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Este gráfico indica un riesgo de lesiones o daños materiales.



¡CUIDADO!

Este gráfico indica una situación que puede ser peligrosa.



¡ADVERTENCIA!

Este gráfico indica una información importante para el desarrollo normal de las operaciones.



Información

Este gráfico indica una información adicional o remisión a otra sección del manual en la que hay información asociada.

- **Nota:** Las imágenes de este manual tienen fin explicativo y pueden ser distintas de las de los aparatos reales.

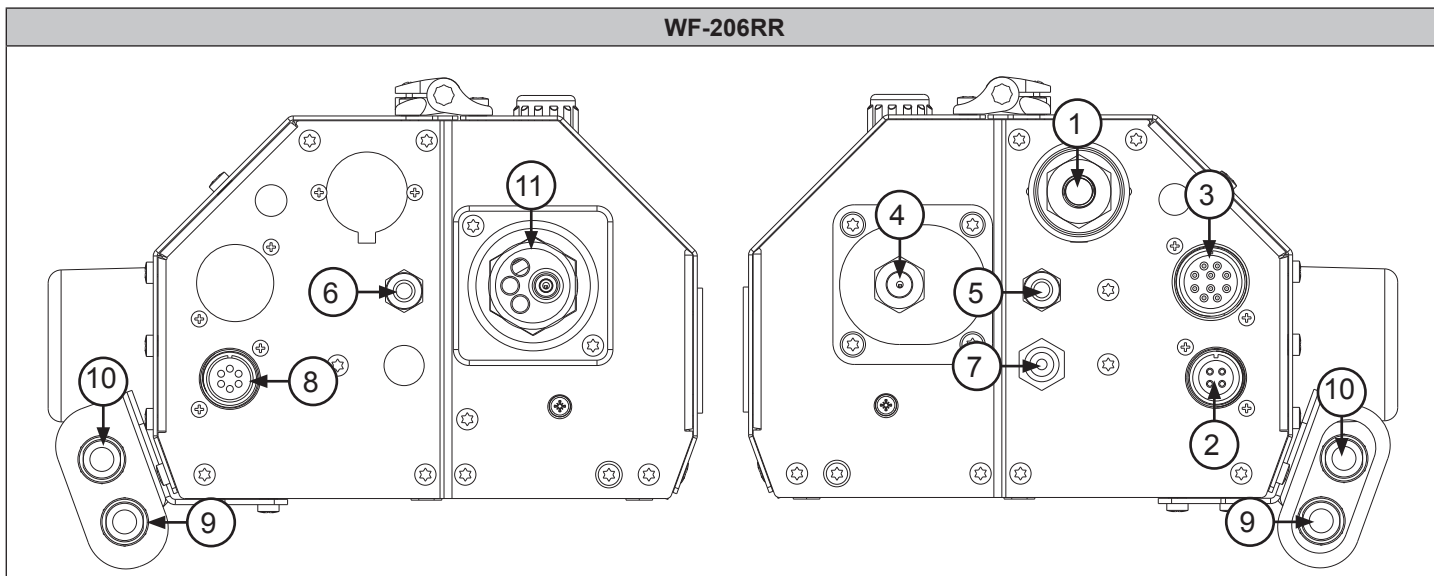
1.1 PRESENTACIÓN

WF-206/207 es un devanador externo diseñado para ser montado y utilizado en brazos de robots de soldadura.

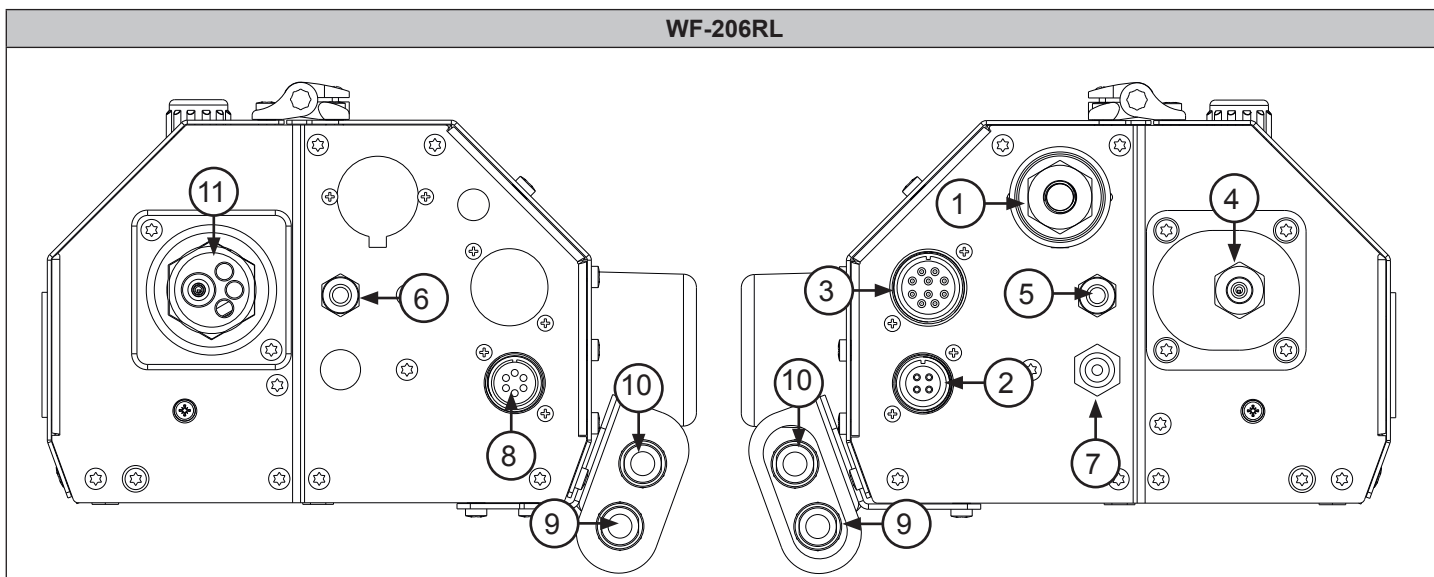
2 INSTALACIÓN Y MONTAJE

2.1 ENGANCHES Y TOMAS

WF-206RR

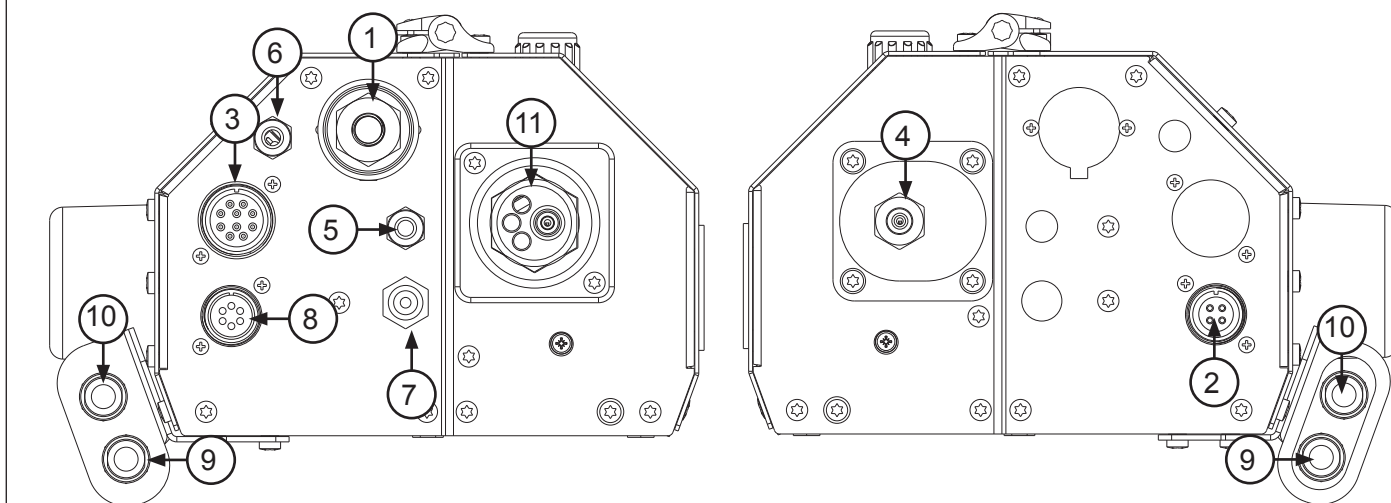


WF-206RL

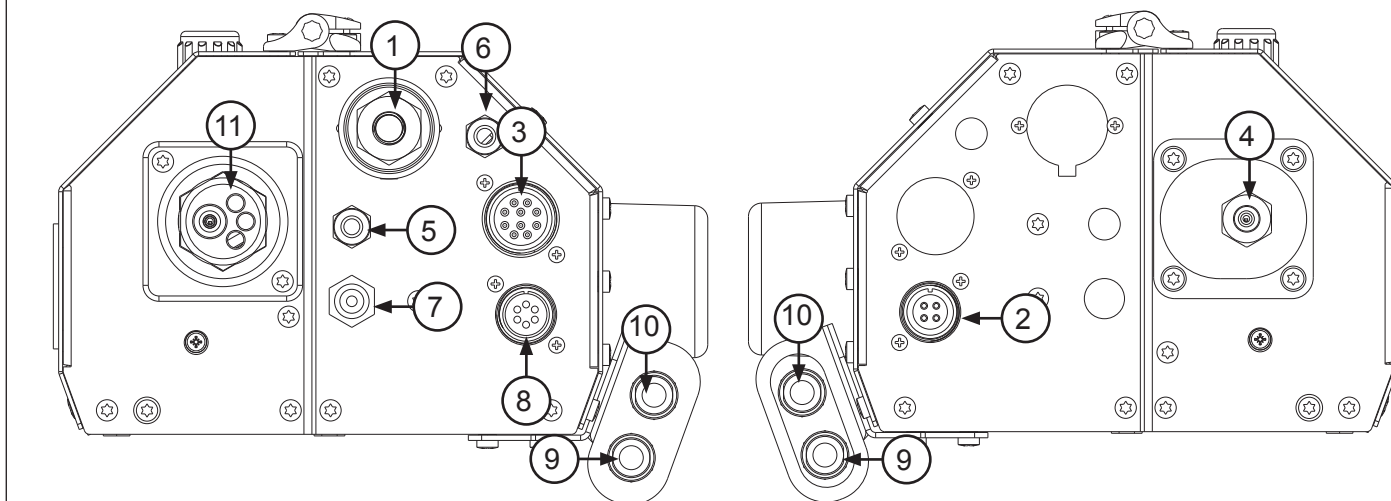


ESPAÑOL

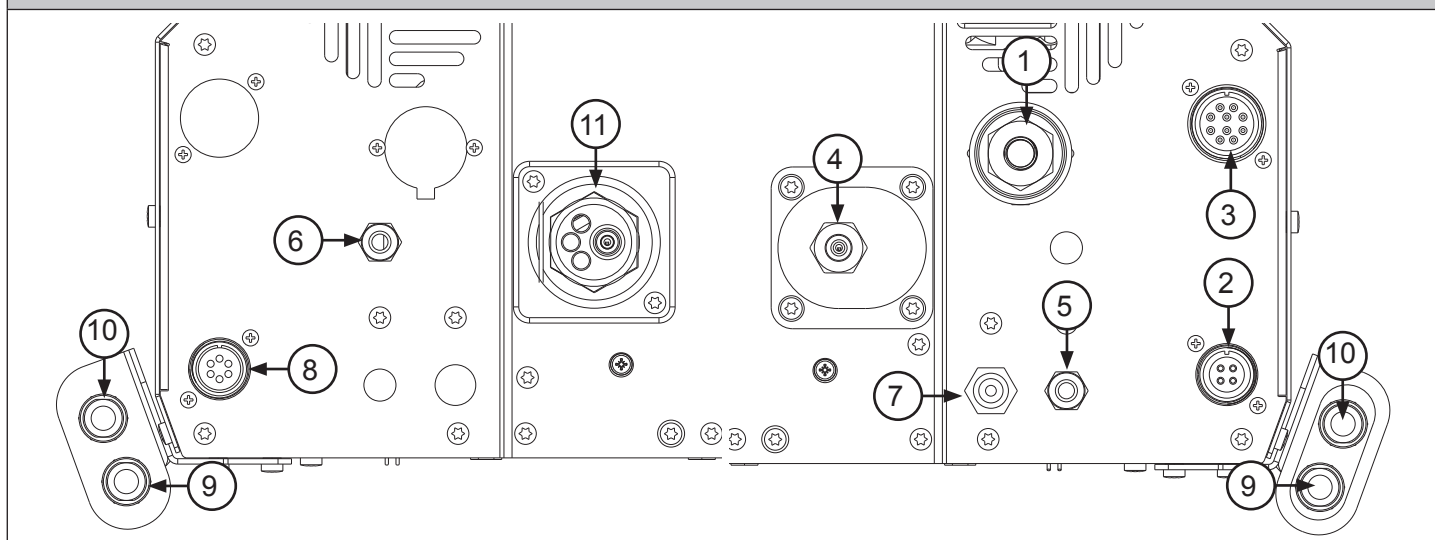
WF-206FR



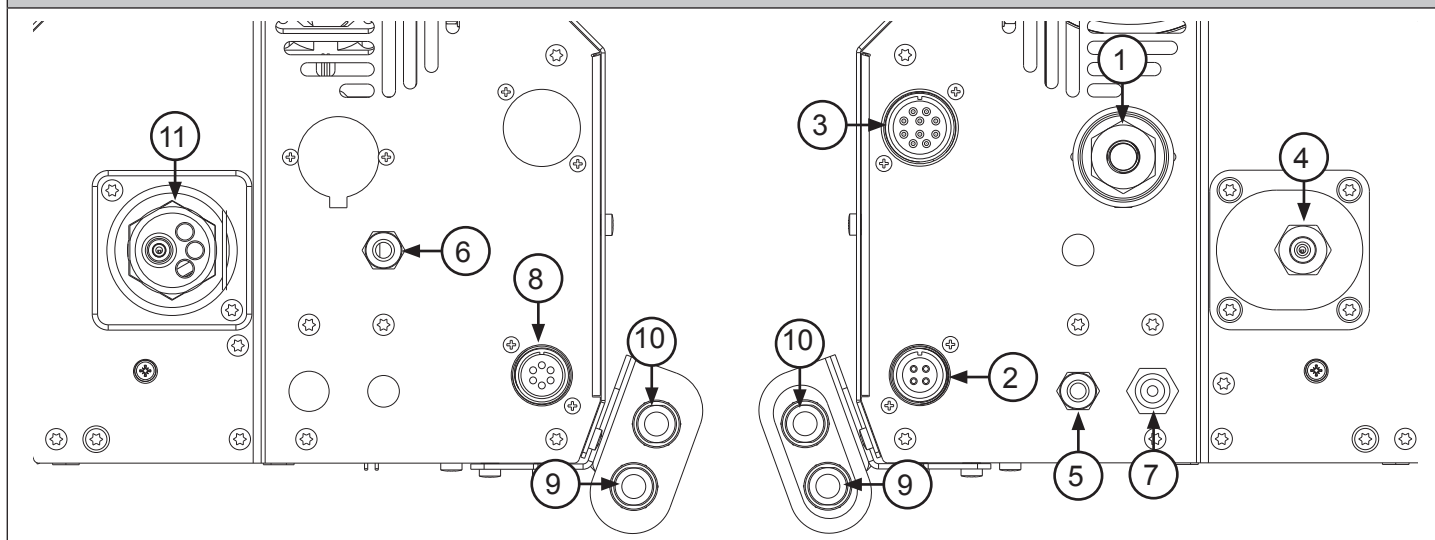
WF-206FL



WF-207RR

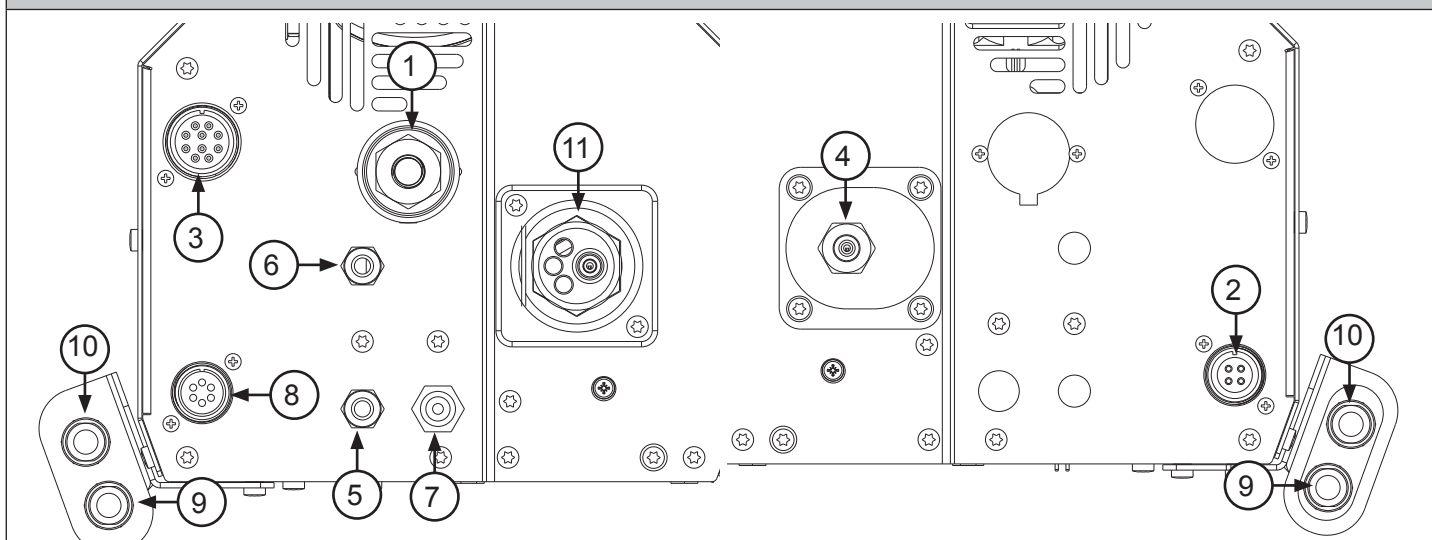


WF-207RL

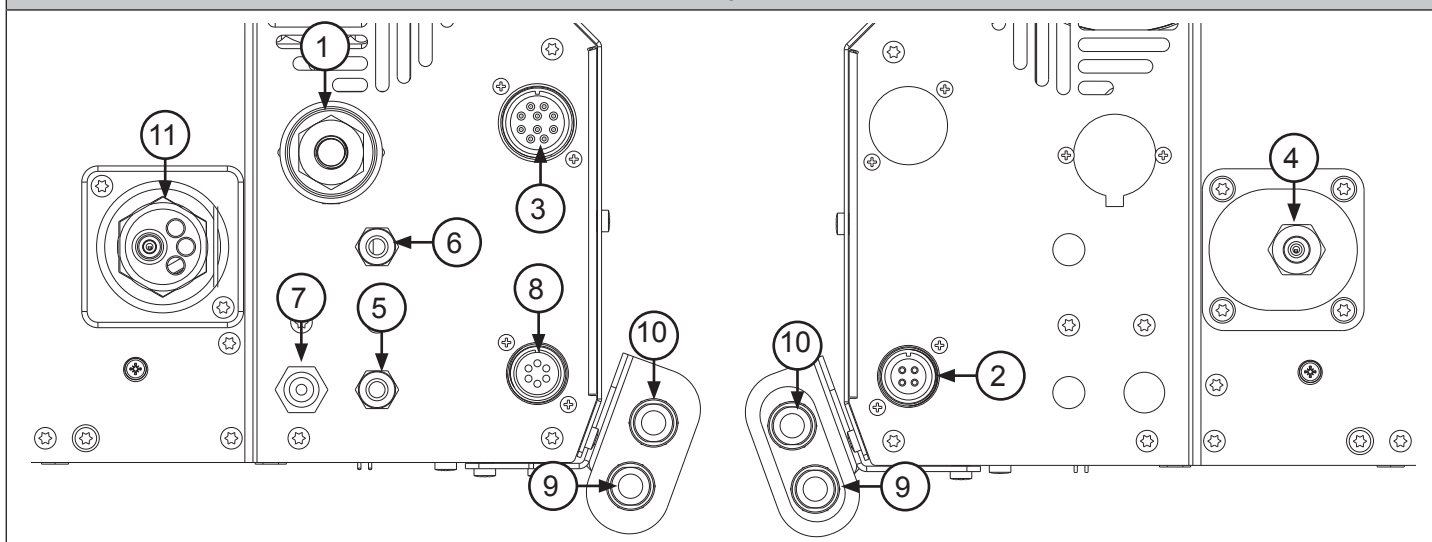


ESPAÑOL

WF-207FR

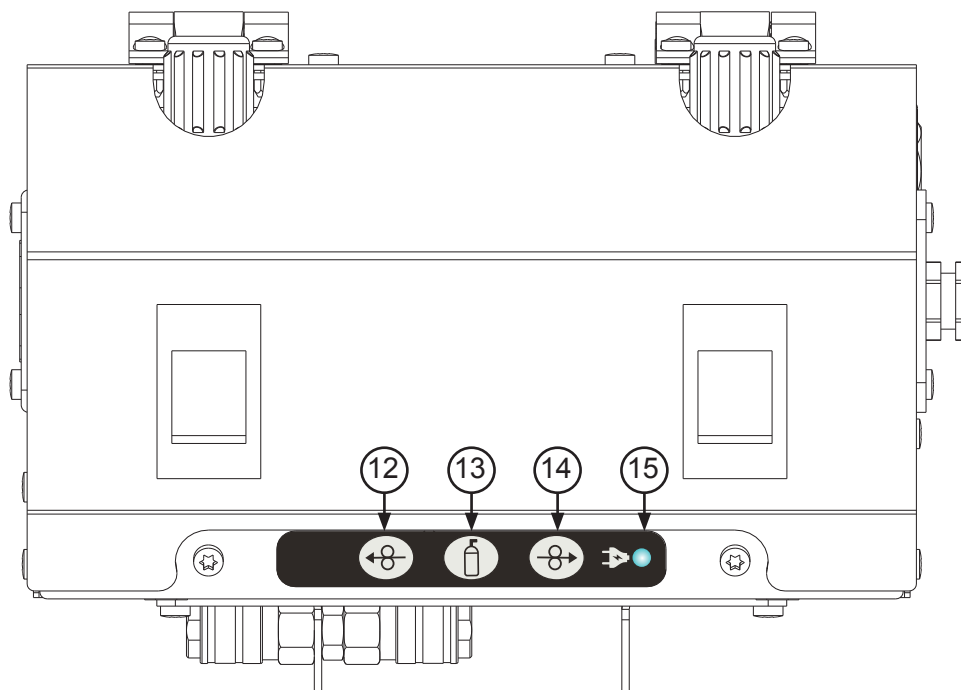


WF-207FL

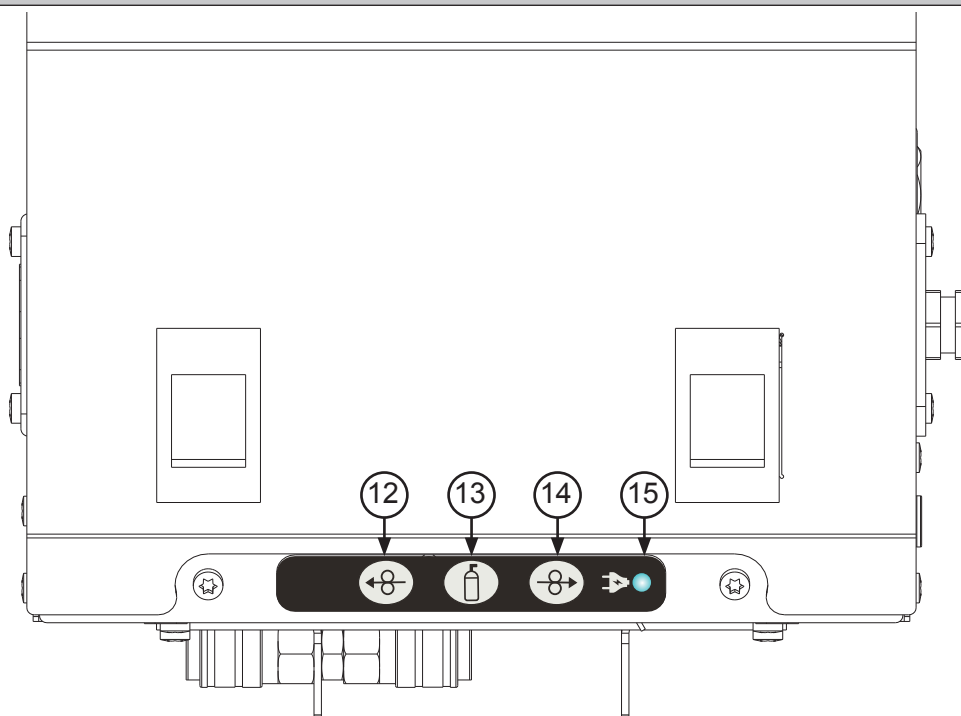


- [1]  Toma para la conexión del cable de potencia proveniente del haz de cables.
- [2]  Conector de señales sensor externo (final del hilo).
- [3]  Conector de señales del haz de cables.
- [4]  Orificio de entrada para el hilo de soldadura.
- [5]  Conexión para el tubo del aire (entrada).
- [6]  Conexión para el tubo del aire (salida).
- [7]  Conexión gas. Es necesaria para la conexión del tubo de gas proveniente del haz de cables.
- [8]  Conector para mando remoto.
- [9]  Conexión para el tubo de retorno del líquido de refrigeración de la antorcha.
- [10]  Conexión para el tubo de alimentación del líquido de refrigeración de la antorcha.
- [11]  Toma para la antorcha con enganche EURO.

WF-206



WF-207



- [12]  Pulsador para hacer avanzar el hilo de soldadura en la antorcha.
- [13]  Pulsador para abrir la electroválvula y cargar el circuito del gas.
- [14]  Pulsador para hacer retroceder el hilo de soldadura de la antorcha.
- [15]  El encendido indica la presencia de la tensión de alimentación en el dispositivo.

ESPAÑOL

2.2 INSTALACIÓN



¡PELIGRO!

Elevación y colocación

Lea las advertencias señaladas con los siguientes símbolos en las “Disposiciones de uso generales”.



¡PELIGRO!

Desconecte el equipo de la red de alimentación antes de llevar a cabo cualquier operación de montaje.
Cerrar el interruptor de alimentación no garantiza la desconexión de la red eléctrica.



 **¡ADVERTENCIA!** La forma de instalar el devanador difiere según el tipo de instalación (tipo de robot, de configuración). Consulte el manual de implementación ROBOT.

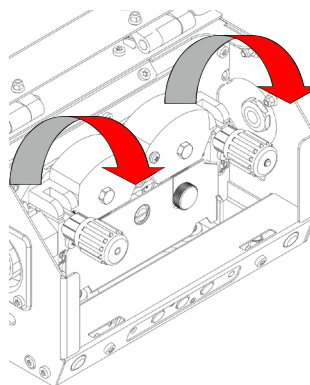
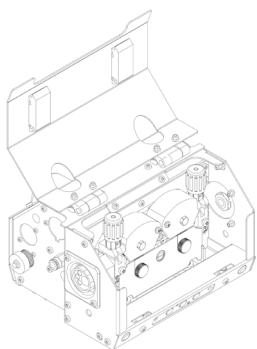
Introducción del hilo en el devanador



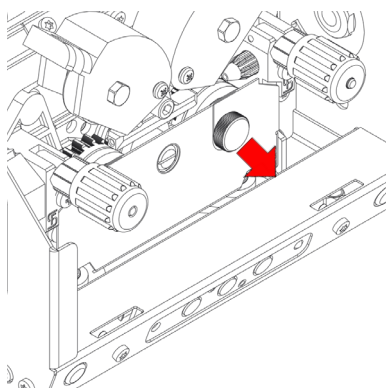
¡ATENCIÓN!

Riesgos mecánicos

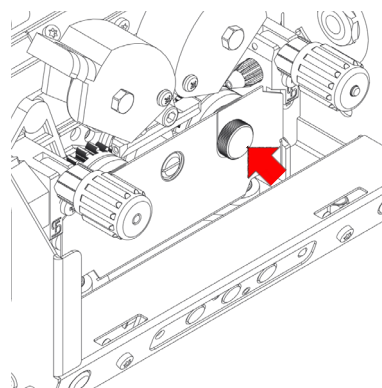
Lea las advertencias señaladas con los siguientes símbolos en las “Disposiciones de uso generales”.



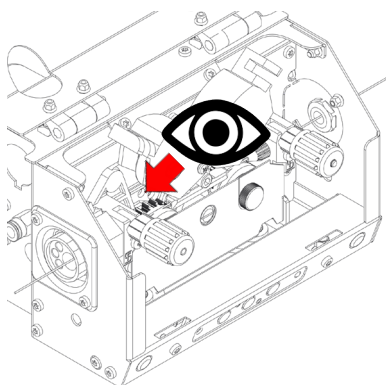
1. Abra la portezuela lateral del aparato para acceder al hueco del motor.
2. Baje los dispositivos de presión del devanador.



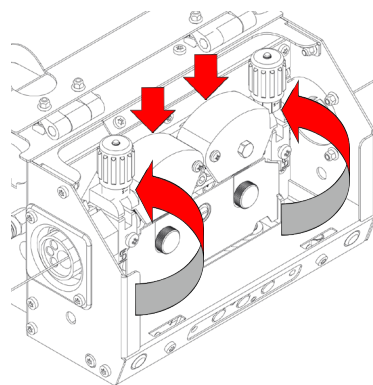
3. Quite la lámina de protección.
 4. Compruebe que se hayan montado los rodillos apropiados para el tipo de hilo que se desea utilizar.
- i Información** siga las instrucciones indicadas en la página [27](#).



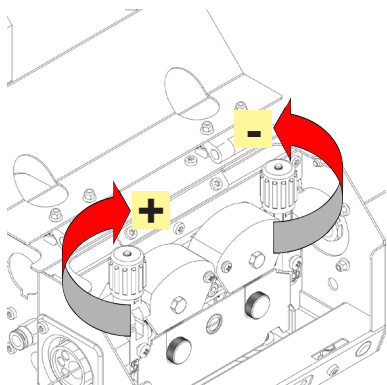
5. Vuelva a montar la lámina de protección.



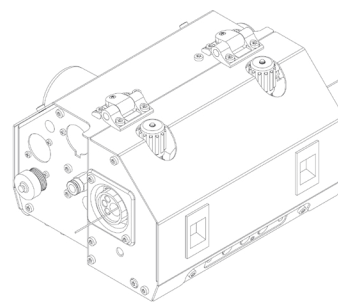
6. Haga desplazarse el hilo entre los rodillos del devanador e introdúzcalo en el punzón del enganche de ANTORCHA MIG/MAG. Compruebe que el hilo esté alojado correctamente dentro de las ranuras de los rodillos.



7. Cierre los brazos de presión del devanador.



8. Regule el sistema de presión para que los brazos presionen el hilo con una fuerza que no lo deforme y que garantice el avance sin que patine.



9. Cierre la portezuela lateral del aparato.

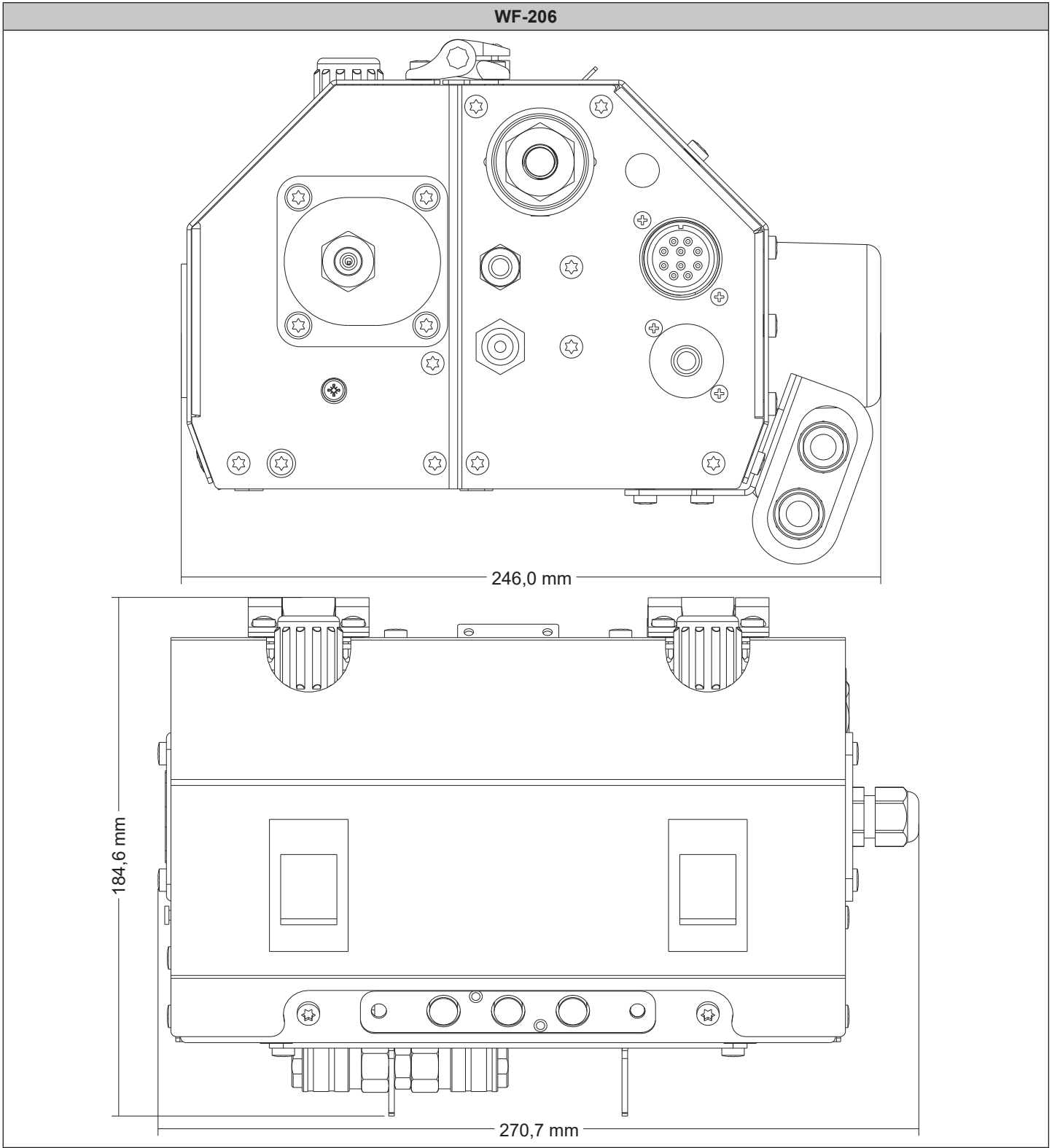
ESPAÑOL

3 DATOS TÉCNICOS

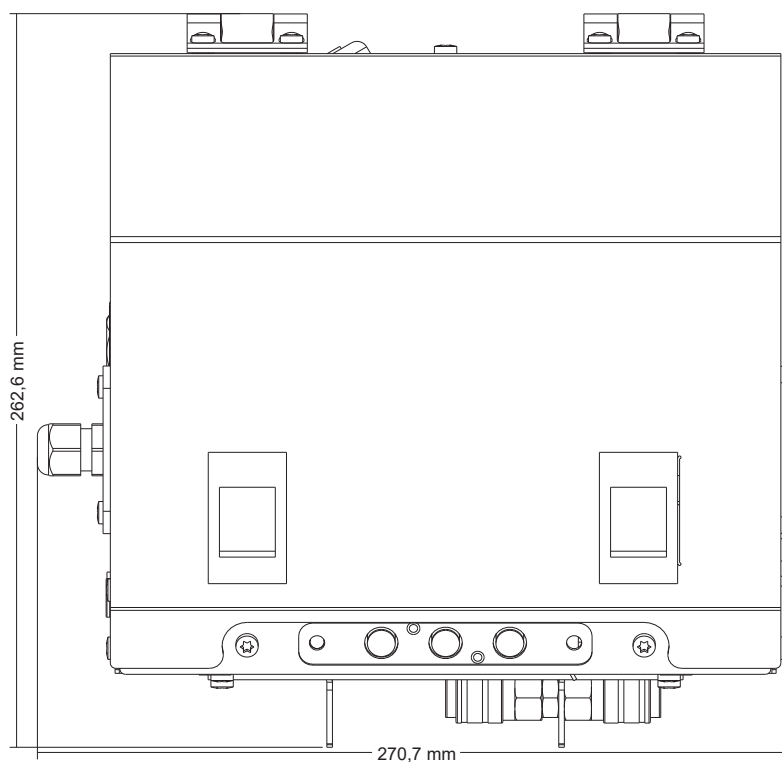
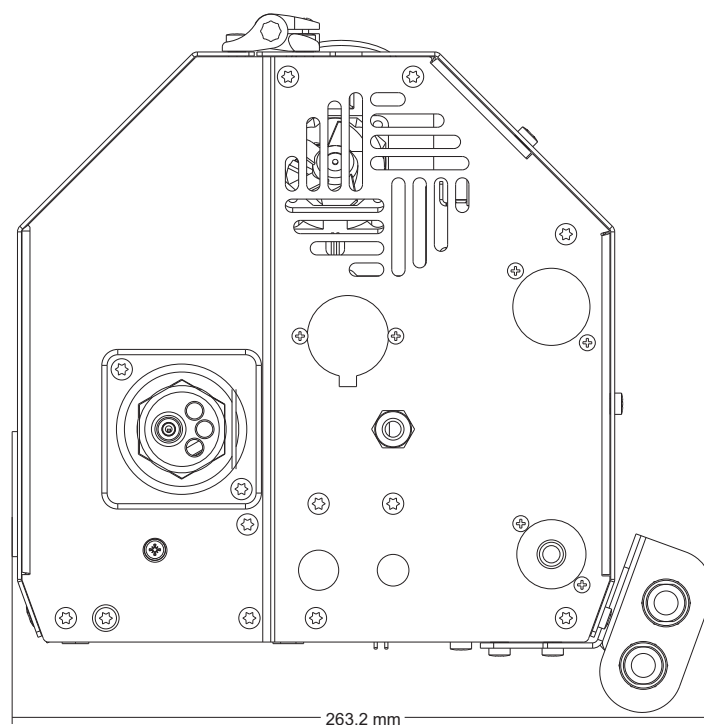
Directivas aplicadas	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Compatibilidad electromagnética (EMC)
	Baja tensión (LVD)
	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS)
	Diseño eco-compatible de los productos relacionados con la energía (Eco Design)
Normativas de fabricación	EN 60974-5; EN 60974-10 Class A
Marcados de conformidad	 Equipo conforme a las directivas europeas vigentes
	 Equipo idóneo para un uso en ambientes con mayor riesgo de descarga eléctrica
	 Equipo conforme a la directiva RAEE
	 Equipo conforme a la directiva RoHS

Datos técnicos WF-206/ WF-207

Tensión de alimentación	48 V a.c.	
Peso	11.5 kg	
Grado de protección	IP23	
Máxima presión de gas	0.5 MPa (5 bar)	
Velocidad del motor	1.0-25.0 m/min	
Característica estática	MIG: ☐ Característica plana	
Modalidad de Soldadura	MIG	
Intervalos de regulación de corriente y tensión	10 A / 14.5 V 500 A / 39.0 V	
Corriente de soldadura / Tensión de trabajo (con temperatura ambiente de 40°C)	60% (40 °C)	450 A / 36.5 V
	100% (40 °C)	400 A / 34.0 V
Materias primas esenciales	Según la información facilitada por nuestros proveedores, este producto no contiene materias primas esenciales en cantidades superiores a 1 g por componente.	

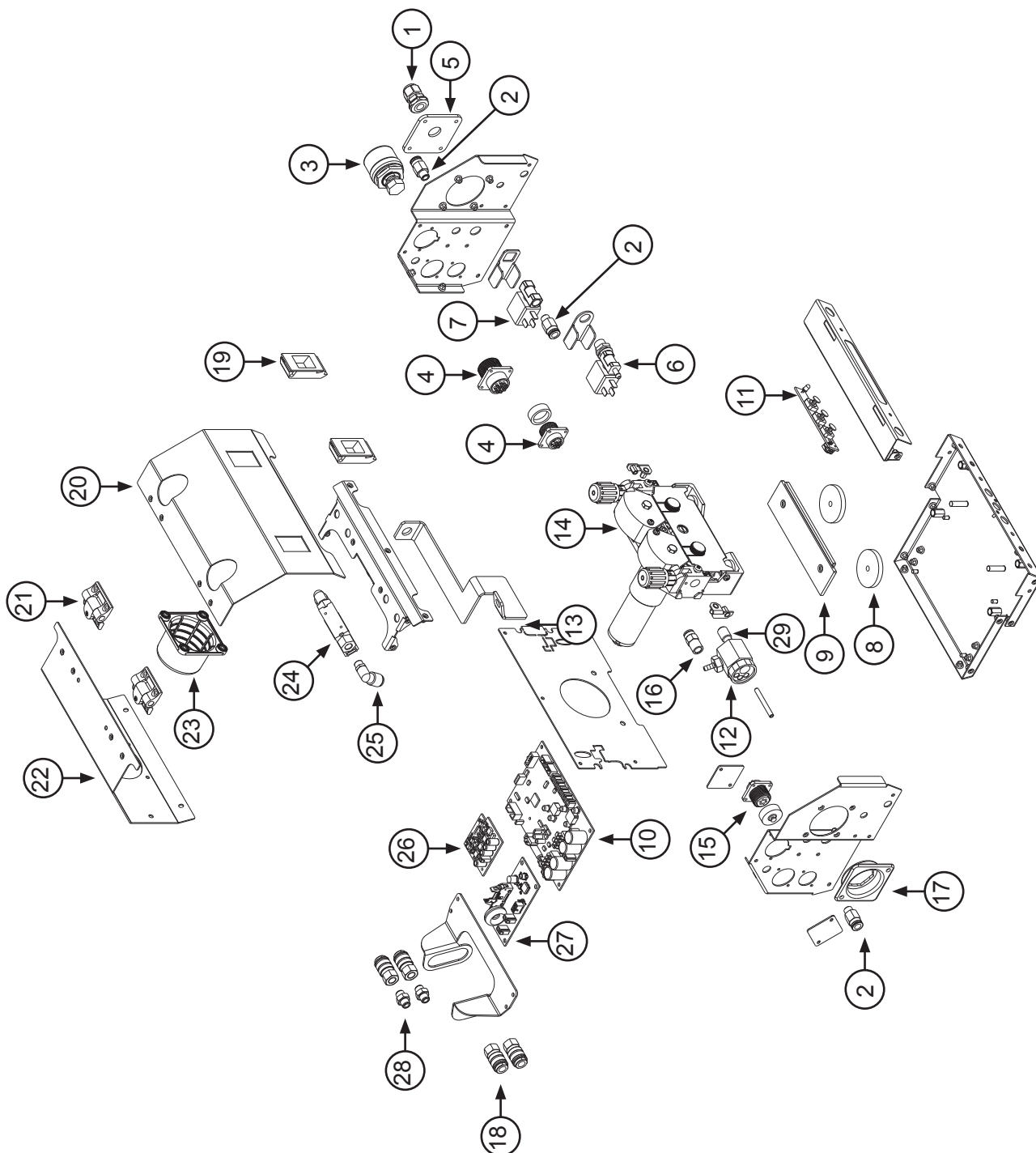


WF-207



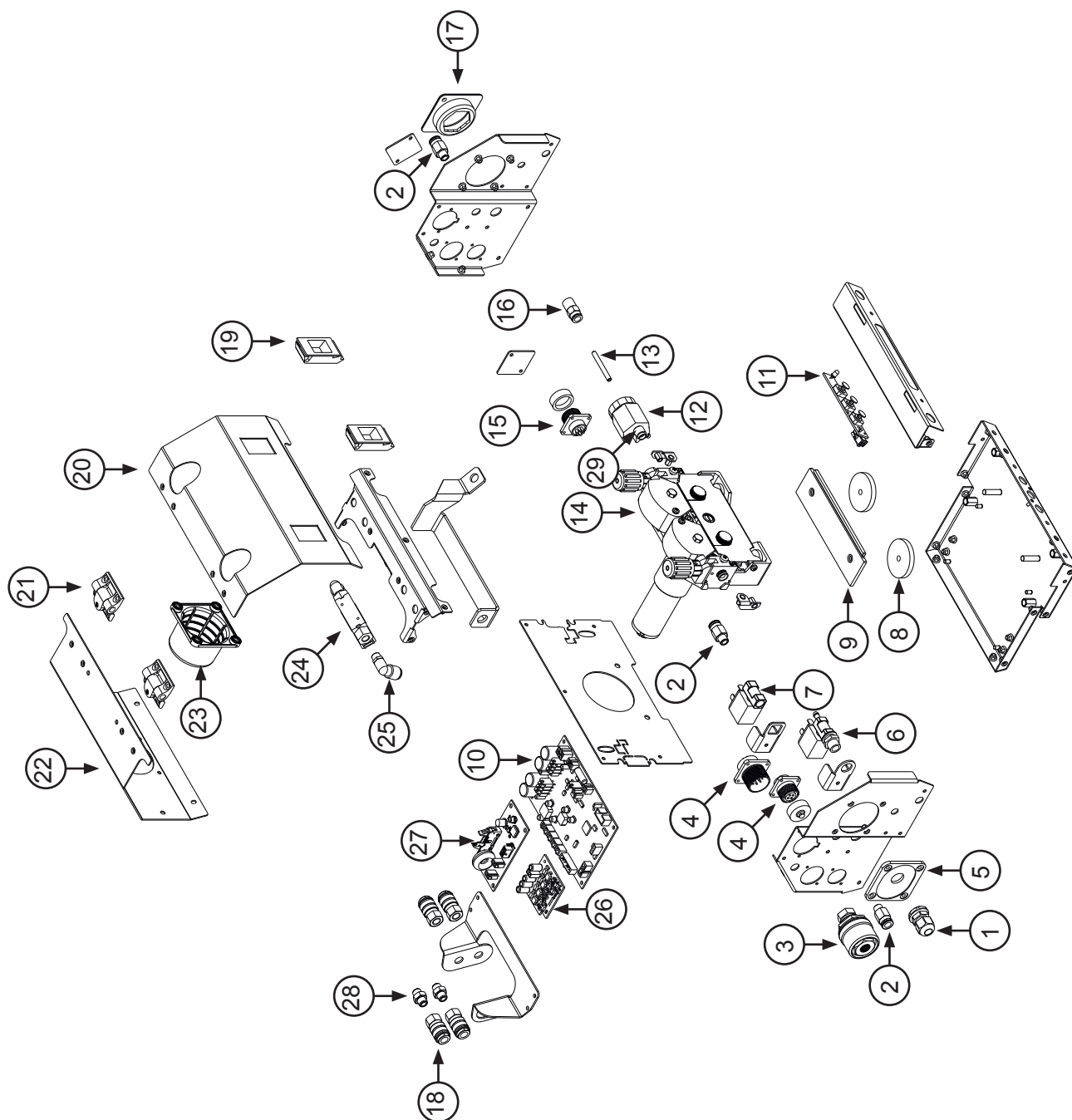
4 RECAMBIOS

WF-206RR

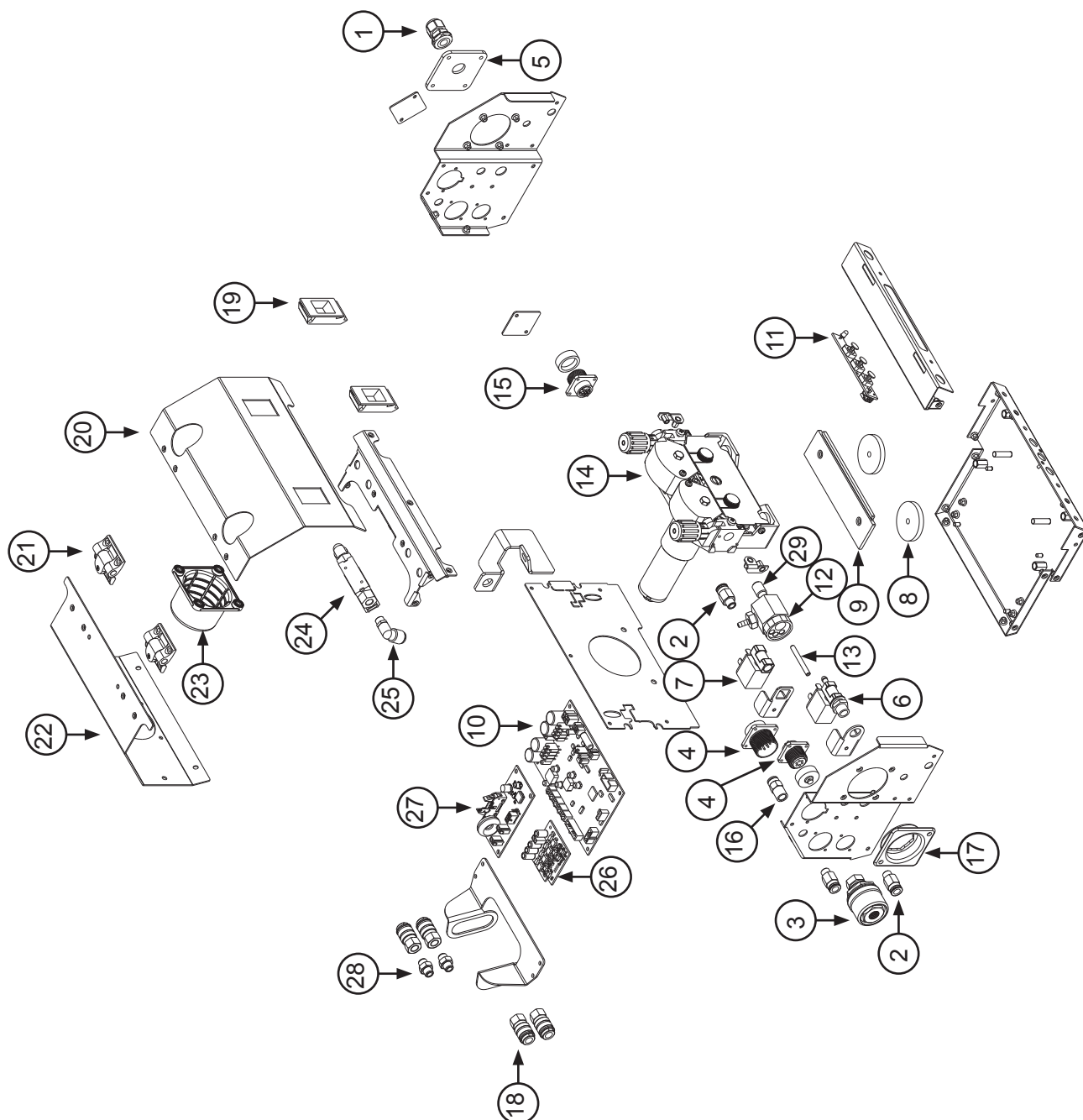


ESPAÑOL

WF-206RL

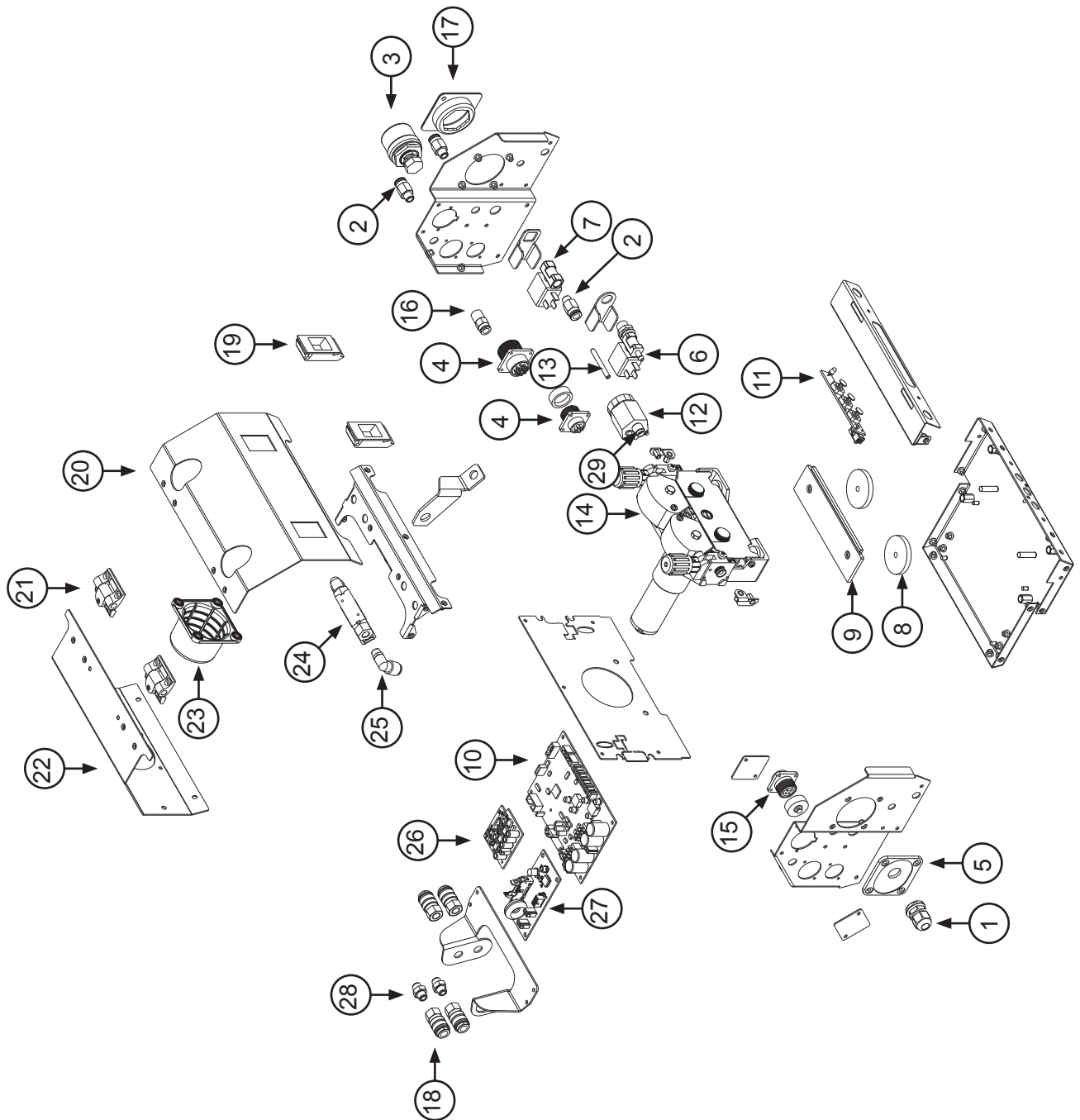


WF-206FR



ESPAÑOL

WF-206FL

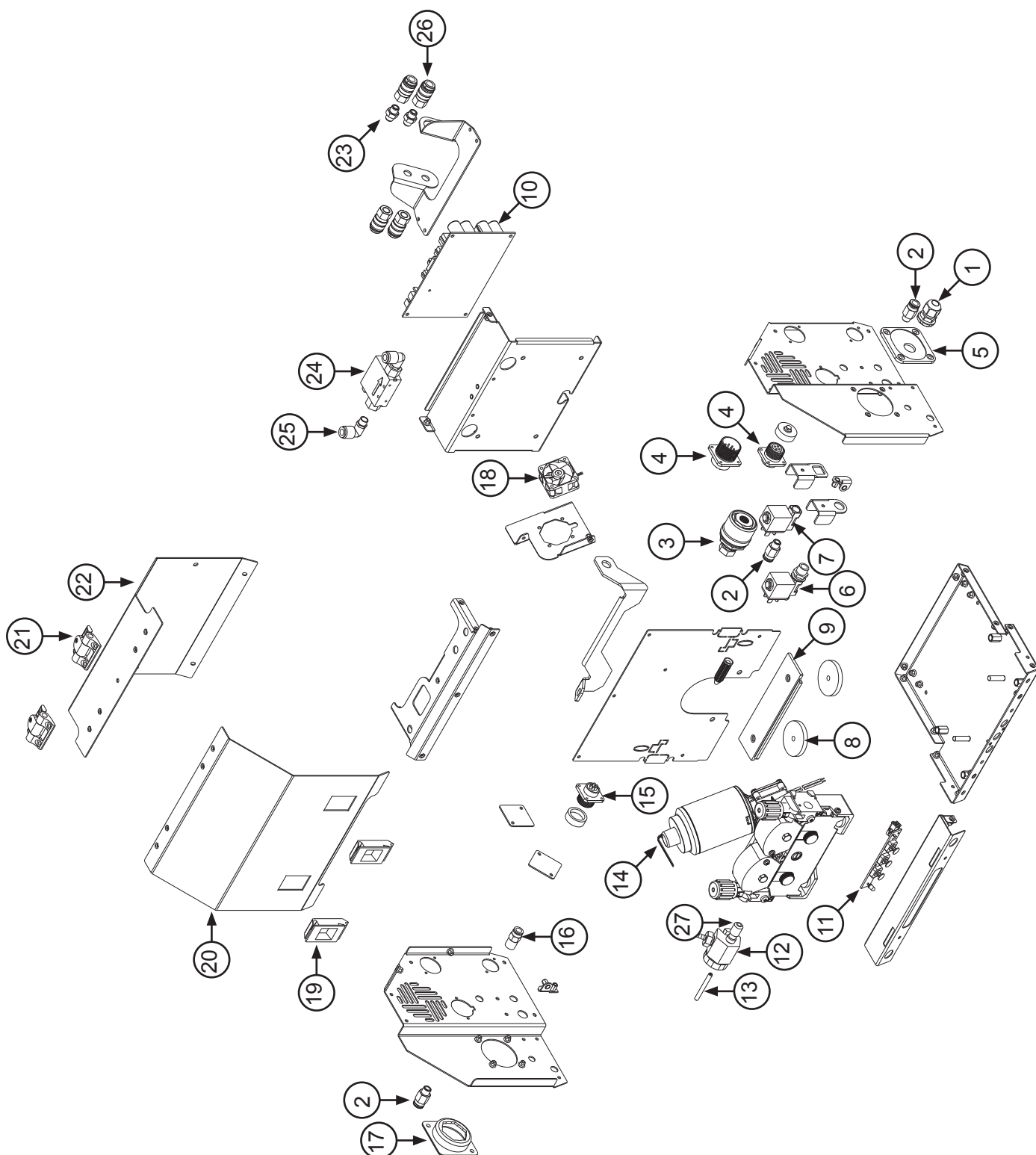


Nº	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
1	045.0000.0012	PG9 CABLE CLAMP, BLACK
2	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8
3	021.0001.0479	FIXED SOCKET 500A 95mmq M12, COMPL.
4	022.0002.0400	WF-206 INNER CABLING
5	046.0004.0029	PLASTIC SUPPORT WIRE SHEATH WF206
6	017.0001.5543	SOLENOID VALVE 5541 B=24Vac D=2.0mm
7	017.0001.5514	SOLENOID VALVE 5511 B=24Vac D=1.5mm
8	046.0004.0030	PLASTIC INSULATION Ø=45 X6mm
9	046.0004.0028	PLASTIC SUPPORT FEEDER WF206
10	050.0002.0131	WIRE FEEDER 4Q BOARD DIGITAL INVERTER
11	050.0002.0193	WF-206 BUTTONS BOARD
12	021.0001.2006	EURO CONNECTOR F. GAS BODY 42mm, COMPLETE
13	021.0001.2029	CAPILLARY TUBE L=50mm d=2mm D=5mm
14	002.0000.0026	SF 47038/MAXON B7A223B4739A MOTOR DRIVE
15	022.0002.0402	WF-206/207 SENSORS CABLING
16	017.0003.0011	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.F=1/8
17	021.0001.2008	EURO CONNECTOR F. INSULATING GAS BODY
18	018.0002.0004	QUICK COUPLING F. 1/8 NT GAS
19	011.0006.0002	SLIDE CLOSURE 1.6mm
20	011.0000.1312	WF206 DOOR PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
21	011.0006.0007	180° PLASTIC HINGE, FOLD. 31.8X25.4mm M4
22	011.0000.1302	WF-206 SIDE PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
23	012.0000.0021	WF206 MOTOR SPOOL COVER
24	017.0006.0009	PFM5 1/8 GAS FLOWMETER (OPTIONAL)
25	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8 90°
26	050.0001.0121	PUSH-PULL BOARD 4Q
27	050.0001.0203	WF SENSOR POWER SUPPLY
28	017.0003.0008	NIPPLE FITTING ATT.M=1/8 ATT.M=1/8

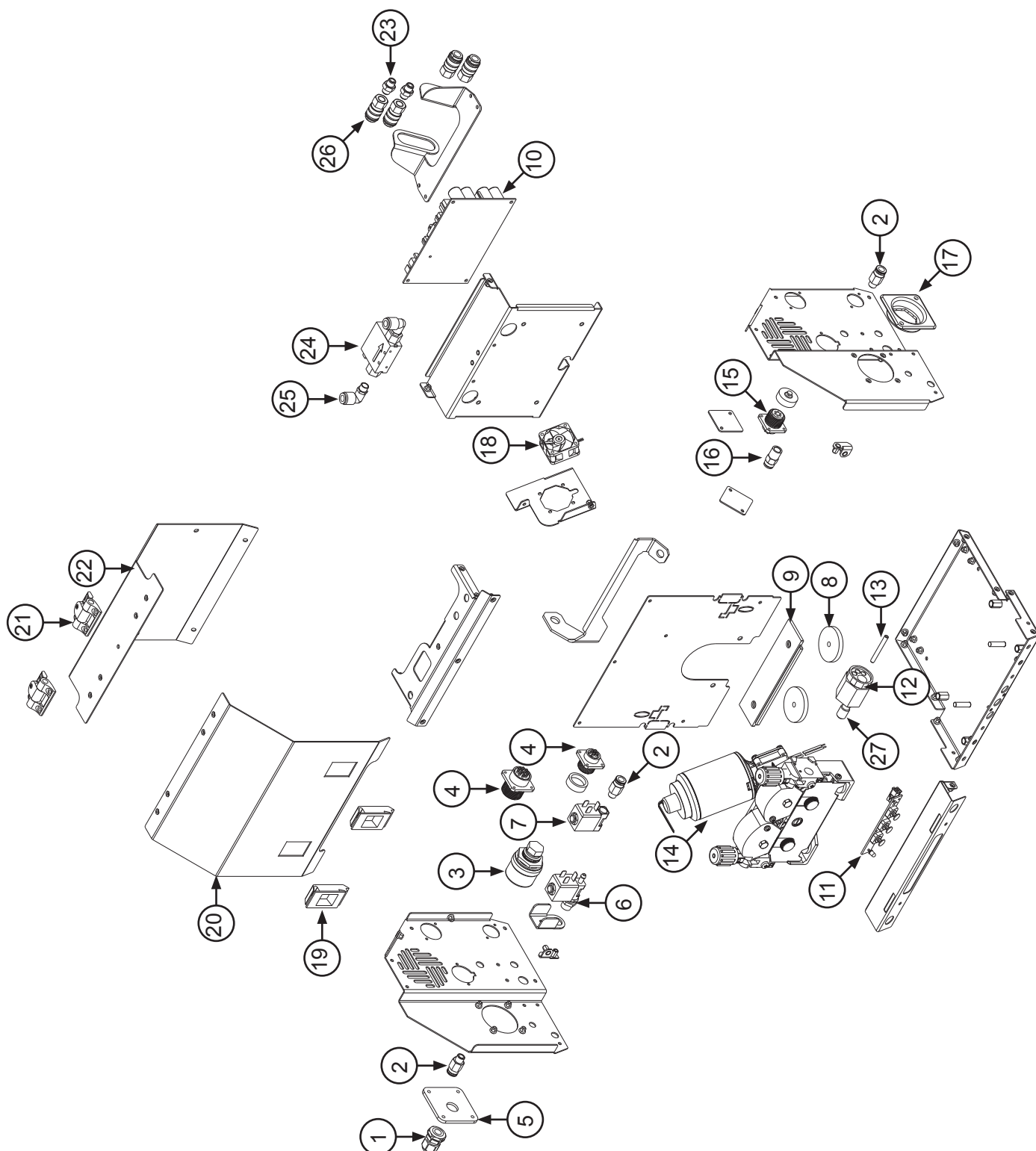
- Los códigos para el orden de los cableados internos del equipo se encuentran en el esquema eléctrico.
- Para pedir una pieza de recambio, indique:
 - modelo máquina;
 - número de matrícula;
 - numeración de la pieza y el código correspondiente.

ESPAÑOL

WF-207RR

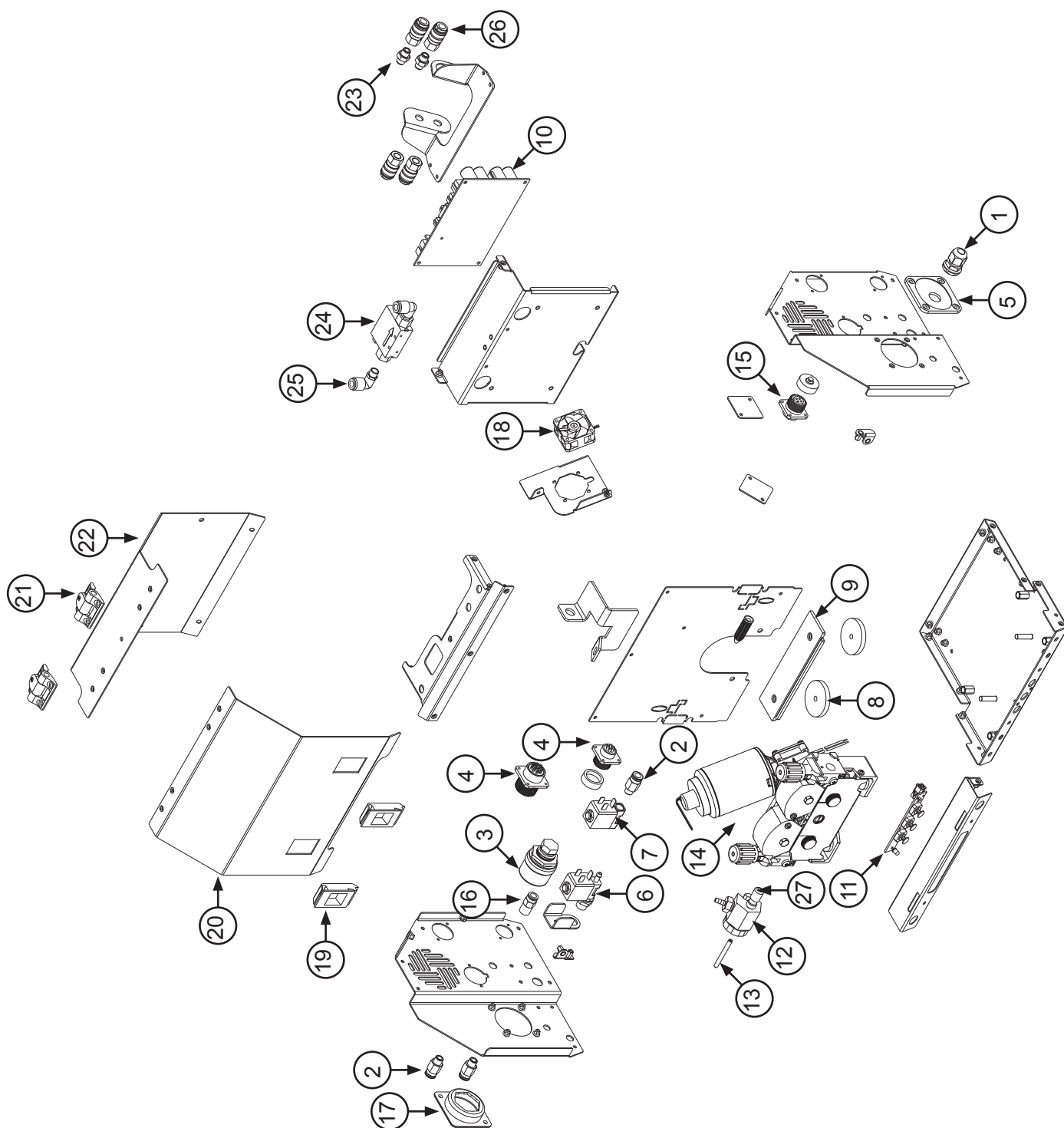


WF-207RL

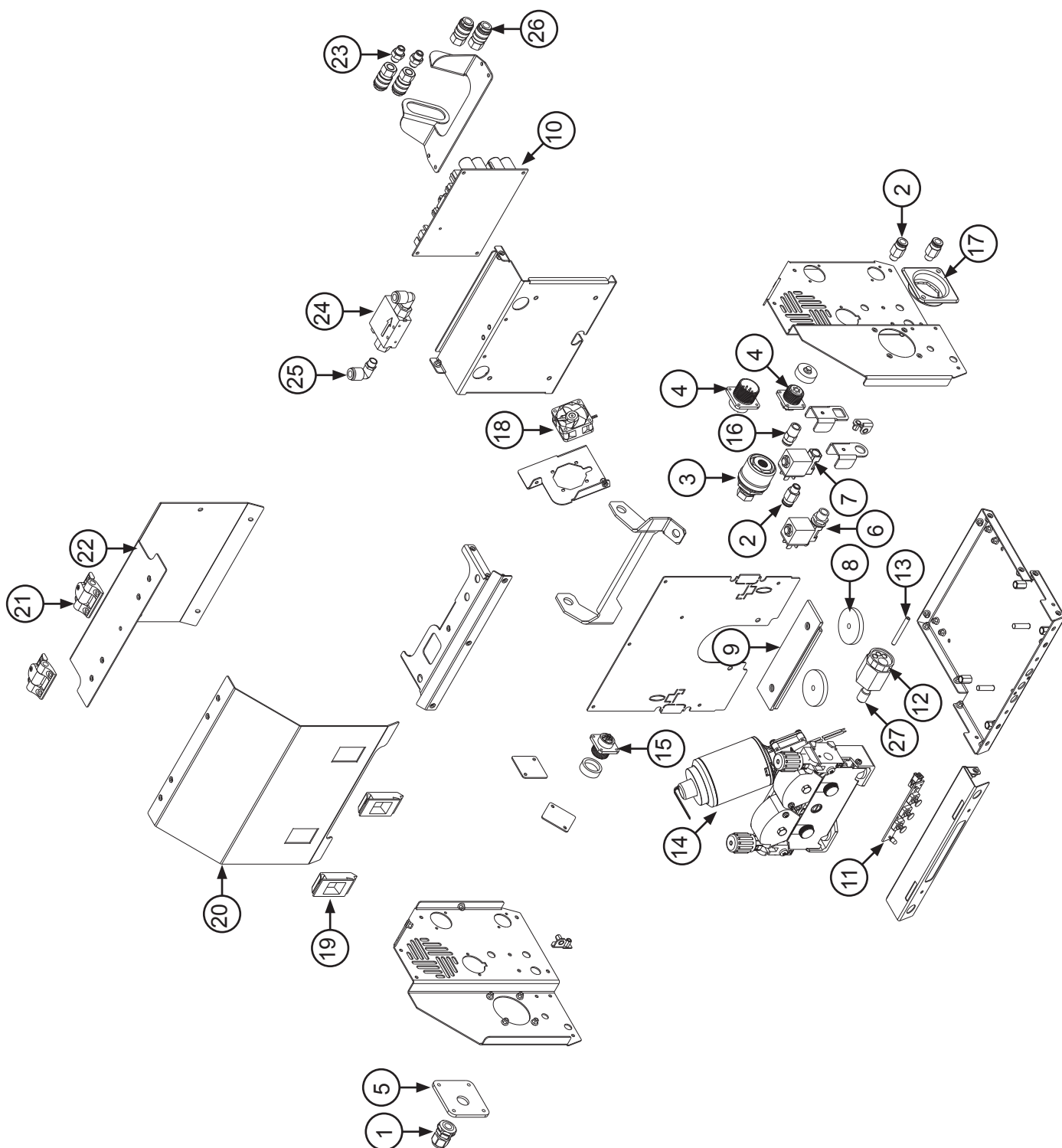


ESPAÑOL

WF-207FR



WF-207FL

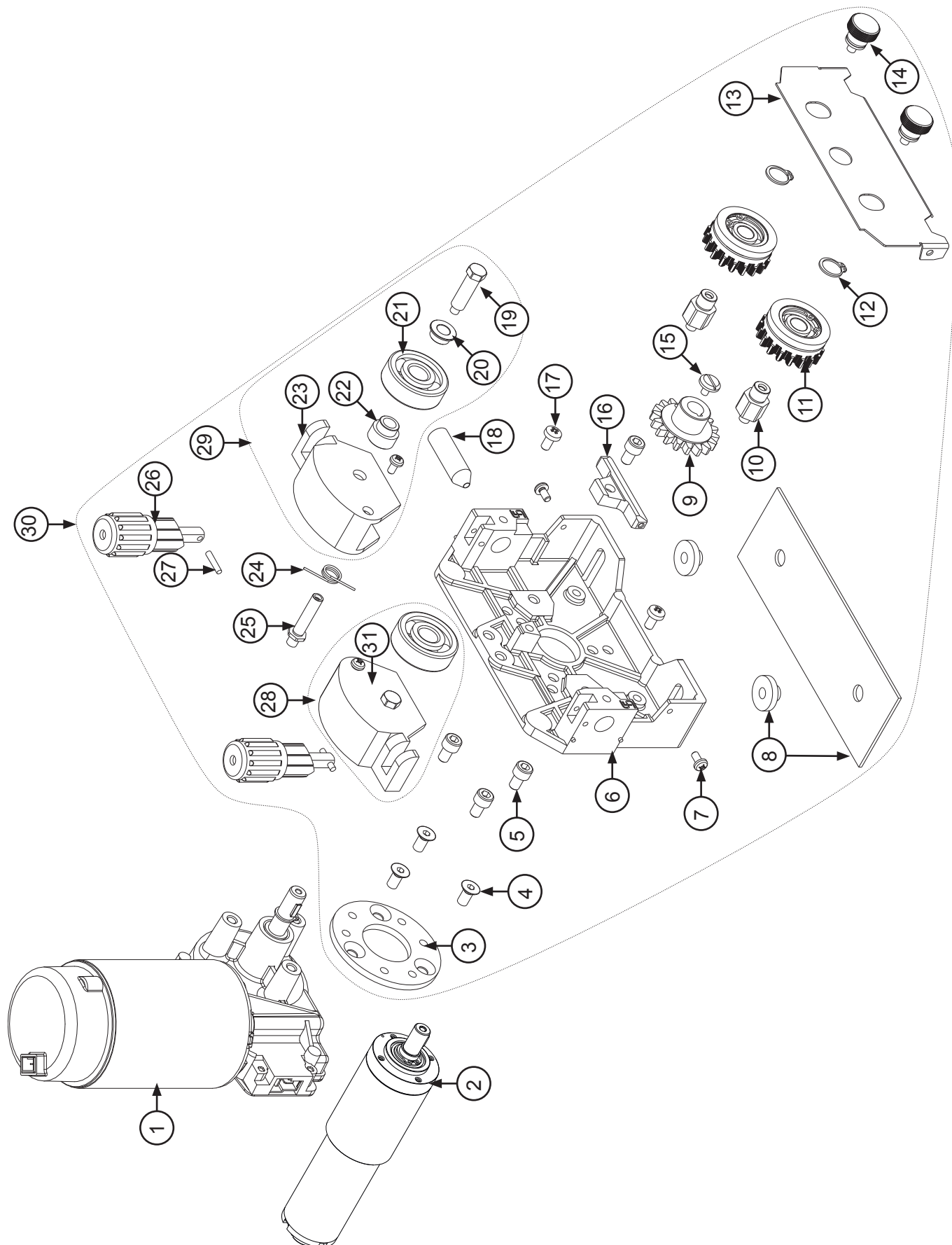


ESPAÑOL

Nº	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
1	045.0000.0012	PG9 CABLE CLAMP, BLACK
2	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8
3	021.0001.0479	FIXED SOCKET 500A 95mmq M12, COMPL.
4	022.0002.0400	WF-206 INNER CABLING
5	046.0004.0029	PLASTIC SUPPORT WIRE SHEATH WF206
6	017.0001.5543	SOLENOID VALVE 5541 B=24Vac D=2.0mm
7	017.0001.5514	SOLENOID VALVE 5511 B=24Vac D=1.5mm
8	046.0004.0030	PLASTIC INSULATION Ø=45 X6mm
9	046.0004.0028	PLASTIC SUPPORT FEEDER WF206
10	050.0002.0131	WIRE FEEDER 4Q BOARD DIGITAL INVERTER
11	050.0002.0193	WF-206 BUTTONS BOARD
12	021.0001.2006	EURO CONNECTOR F GAS BODY 42mm, COMPLETE
13	021.0001.2029	CAPILLARY TUBE L=50mm d=2mm D=5mm
14	002.0000.0027	MOT.DRIVE SF 47038/ELVI 108620
15	022.0002.0402	WF-206/207 SENSORS CABLING
16	017.0003.0011	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.F=1/8
17	021.0001.2008	EURO CONNECTOR F. INSULATING GAS BODY
18	003.0002.0021	003.0001.0022 FAN CABL L=250 MCT, 2-WAY
19	011.0006.0002	SLIDE CLOSURE 1.6mm
20	011.0000.1392	WF206 DOOR PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
21	011.0006.0007	180° PLASTIC HINGE, FOLD. 31.8X25.4mm M4
22	011.0000.1382	WF-206 SIDE PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
23	017.0003.0008	NIPPLE FITTING ATT.M=1/8 ATT.M=1/8
24	017.0006.0009	PFM5 1/8 GAS FLOWMETER (OPTIONAL)
25	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8 90°
26	018.0002.0004	QUICK COUPLING F. 1/8 NT GAS

- Los códigos para el orden de los cableados internos del equipo se encuentran en el esquema eléctrico.
- Para pedir una pieza de recambio, indique:
 - modelo máquina;
 - número de matrícula;
 - numeración de la pieza y el código correspondiente.

4.1 MOTOR DEL DEVANADOR

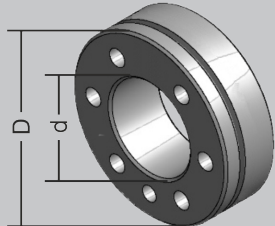
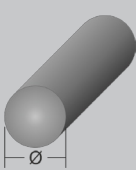
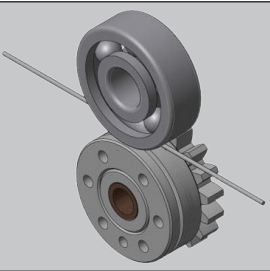
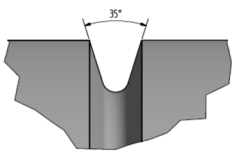
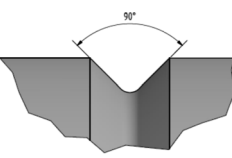
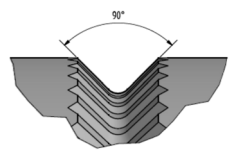
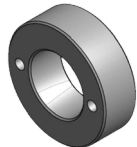
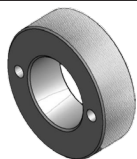
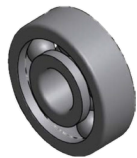


ESPAÑOL

Nº	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
1	002.0000.0418	WF-206 MOTOR SPOOL
2	002.0000.0392	WF-207 MOTOR SPOOL
3	002.0000.0308	DISTANCE RING
4	002.0000.0306	COUNTERSUNK SCREW M6x12
5	002.0000.0307	SCREW M6x10
6	002.0000.0295	FEED PLATE
7	002.0000.0318	SCREW M4x8
8	002.0000.0291	INSULATION MOUNTING KIT
9	002.0000.0300	MAIN GEAR DRIVE
10	002.0000.0354	SHAFT
11	002.0000.0159	FEED ROLL
12	002.0000.0356	SNAP RING
13	002.0000.0355	INTERNAL PROTECTION PLATE
14	002.0000.0357	RETAINING SCREW M5x6
15	002.0000.0304	SCREW M4x10
16	002.0000.0294	INTERMEDIATE GUIDE
17	002.0000.0324	SCREW M5x10
18	002.0000.0297	INLET GUIDE WITH SOFT LINER
19	002.0000.0316	PRESSURE ROLL AXLE
20	002.0000.0315	DISTANCE RING 1
21	002.0000.0303	KNURLED DRIVE ROLL
22	002.0000.0314	DISTANCE RING 2
23	002.0000.0313	RIGHT PRESSURE ARM
24	002.0000.0317	SPRING
25	002.0000.0311	JOINT AXLE
26	002.0000.0290	COMPLETE PRESSURE DEVICE
27	002.0000.0319	PIN
28	002.0000.0301	COMPLETE LEFT PRESSURE ARM
29	002.0000.0302	COMPLETE RIGHT PRESSURE ARM
30	002.0000.0059	COMPLETE FEED BODY
31	002.0000.0312	LEFT PRESSURE ARM

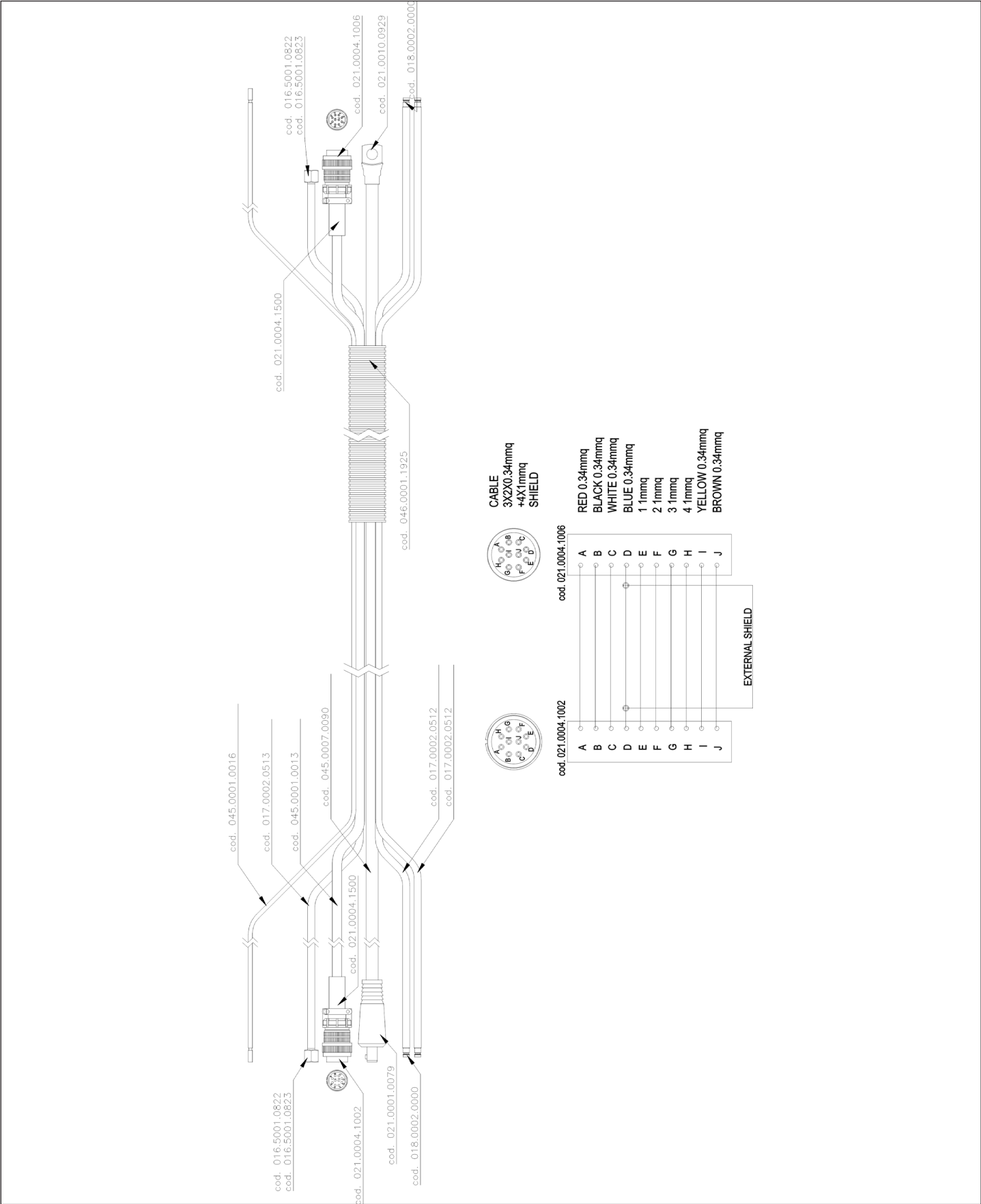
- Los códigos para el orden de los cableados internos del equipo se encuentran en el esquema eléctrico.
- Para pedir una pieza de recambio, indique:
 - modelo máquina;
 - número de matrícula;
 - numeración de la pieza y el código correspondiente.

4.2 RODILLOS DEVANADOR

			
CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	Ø HILO	TIPO
002.0000.0157	ROLLER WITH 0.8 D=37/V 35° GEAR	0,8	  35° V-groove for solid wires (steel, stainless steel)
002.0000.0158	ROLLER WITH 1.0 D=37/V 35° GEAR	1,0	
002.0000.0159	ROLLER WITH 1.2 D=37/V 35° GEAR	1,2	
002.0000.0160	ROLLER WITH 1.6 D=37/V 35° GEAR	1,6	
002.0000.0161	ROLLER WITH 1.0 D=37/U GEAR	1,0	  90° V-groove for aluminium wires
002.0000.0162	ROLLER WITH 1.2 D=37/U GEAR	1,2	
002.0000.0163	ROLLER WITH 1.6 D=37/U GEAR	1,6	
002.0000.0164	ROLLER WITH 1.6 D=37/KV GEAR	1,6	  VK 90° knurled groove for tubular wires
002.0000.0152	SMOOTH ROLLER D=37x12/d=19		
002.0000.0153	KNURLED ROLLER D=37x12/D=19		
002.0000.0303	SMOOTH ROLLER		

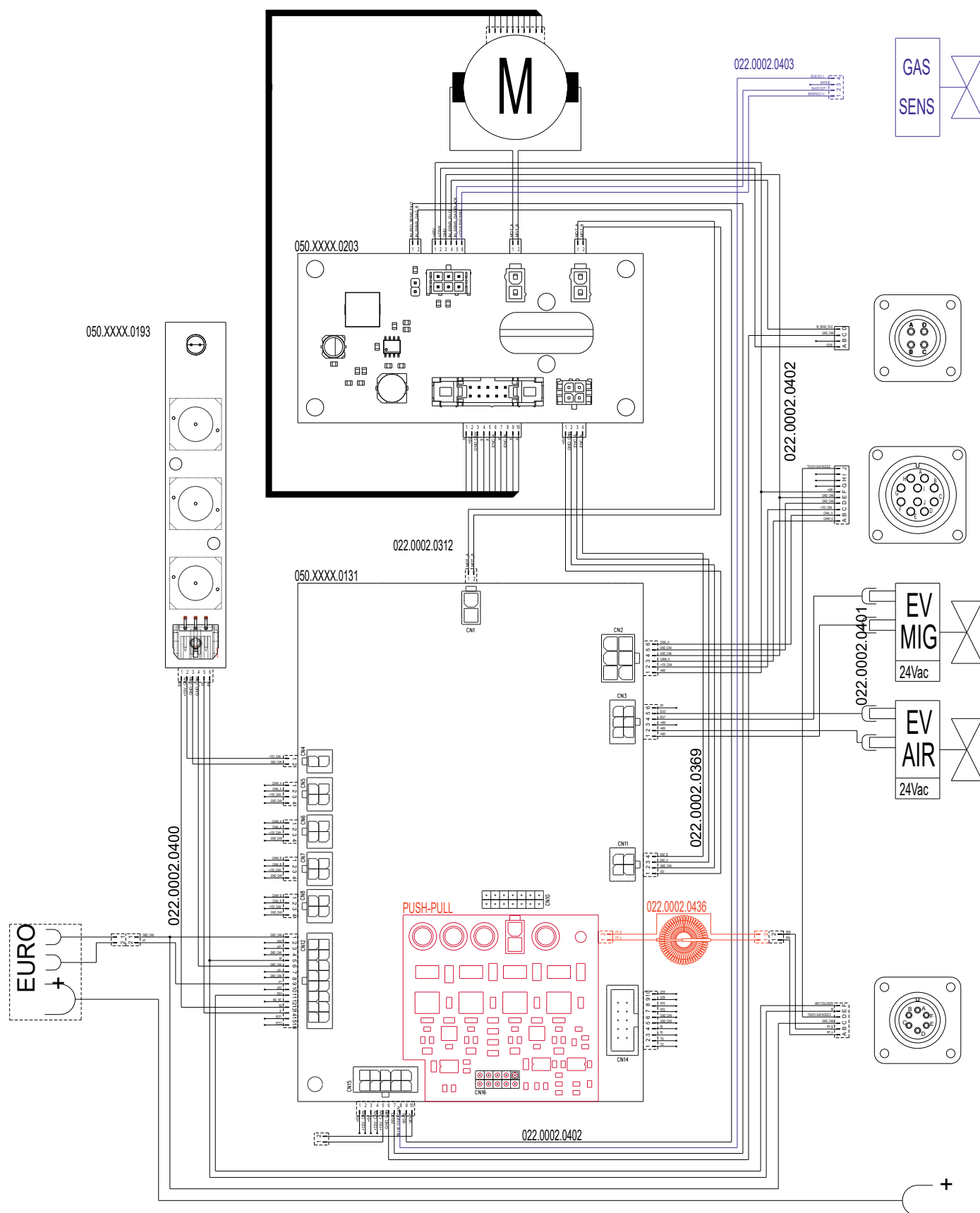
- El diámetro de la ranura del rodillo y del hilo que se utilizará debe ser el mismo.
- El rodillo debe tener una forma apta según la composición del material.
 - La ranura debe ser en "V 35°" para materiales más duros (SG2-SG3, aceros inoxidables).
 - La ranura debe ser en "U 90°" para materiales blandos (aluminio y sus aleaciones, CuSi3).
 - La ranura debe ser en "VK 90°" moleteado para hilo autoprotectido

4.3 HAZ DE CABLES: GENERADOR - DEVANADOR



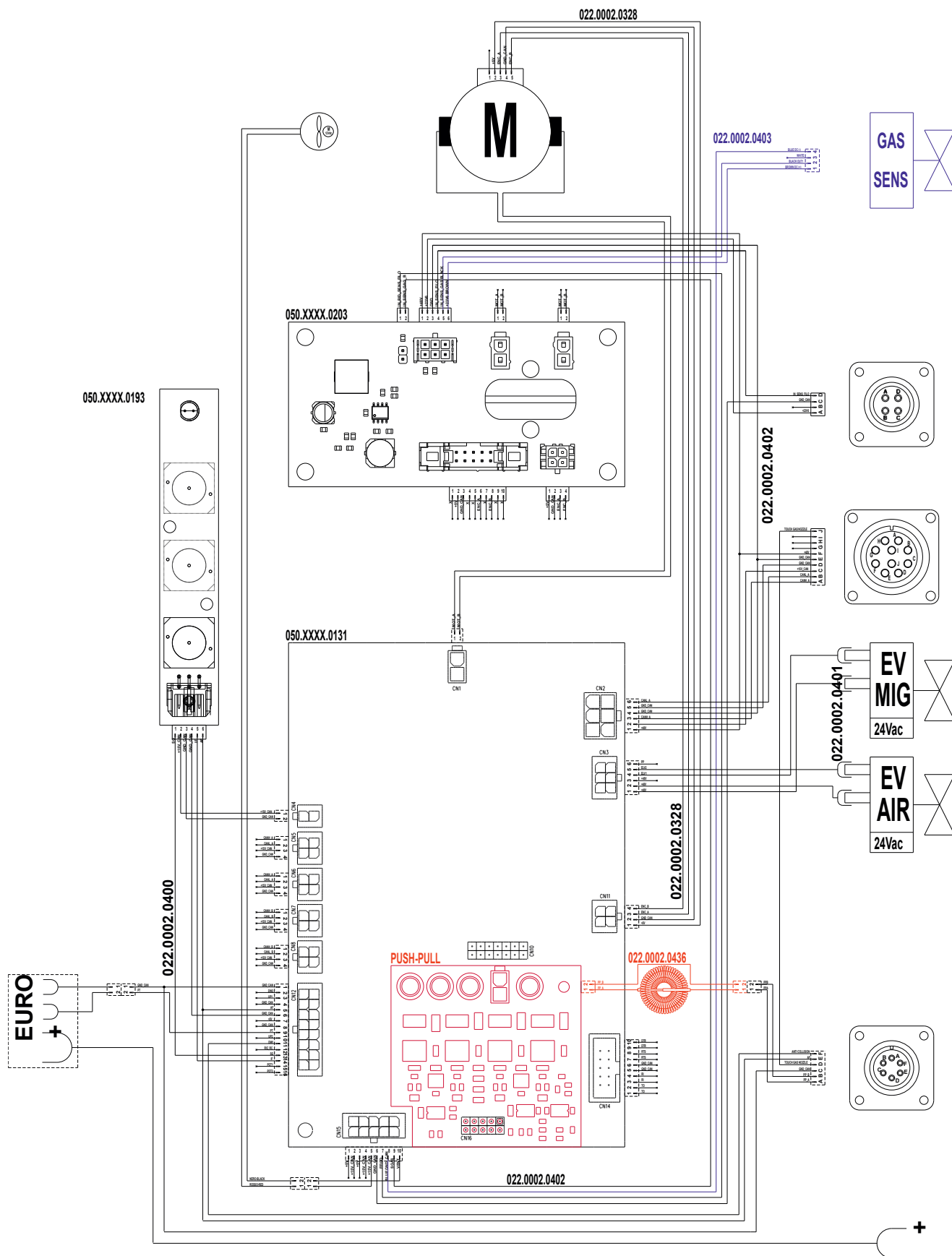
5 ESQUEMA ELÉCTRICO

WF-206



ESPAÑOL

WF-207





WELD THE WORLD

WECO srl
www.weco.it

Cod.006.0001.2260
13/11/2025 R3

